

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 55 (1993-1994)

Heft: 501

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

«Compositors suisses de notre époque»

Un nouvel ouvrage de références de la Fondation SUISA en faveur de la musique

Tous les compositeurs contemporains importants de Suisse, d'un seul coup d'œil: c'est ce qu'offre le recueil entièrement remanié «Compositeurs suisses de notre temps», édité par la Fondation SUISA. Les portraits de 190 compositeurs y sont présentés par le verbe et par l'image. On y trouve également une sélection du répertoire des œuvres ainsi que la discographie. Cet ouvrage de références sera utile aux musiciens, associations musicales, bibliothèques, conservatoires, et à bien d'autres utilisateurs. Les portraits des compositeurs sont réalisés dans la langue ma-

ternelle de l'artiste, et complétés par une traduction en anglais. Ceci est d'ailleurs une nouveauté absolue: jusqu'à présent, en effet, il n'existait pas d'ouvrage en anglais sur les compositeurs contemporains suisses.

Les compositeurs sont présentés dans l'ordre alphabétique. Les musiciens apprécieront le fait que les éditeurs de toutes les œuvres nommés soient recensés, ce qui allège l'accès à la musique moderne suisse. Par ailleurs, on y trouve également de nombreux renseignements sur la littérature y relative et sur les compositeurs.

Comme la précédente édition de 1983, la nouvelle est une réalisation de la société d'édition Amadeus, de Winterthur, grâce à un soutien financier de Pro Helvetia et de

SUISA. Cet ouvrage de 480 pages à couverture textile est actuellement en vente au prix de 48 francs.

La SUISA

La SUISA (nom signifiant «Suisse Auteurs») est une société coopérative de compositeurs, auteurs de textes et éditeurs de musique qui défend leurs droits en Suisse et au Liechtenstein. Son champ d'activités englobe le répertoire mondial de musique non théâtrale; elle se charge de gérer les droits d'auteurs de la musique diffusée en public. De plus, SUISA encourage les compositeurs suisses.

Claude Delley, Neuchâtel



Kleininserat

Der Orchester Lauffental-Thierstein in Laufen sucht auf Anfang 1994 oder nach Vereinbarung

Dirigentin oder Dirigenten.

Wir sind eine Laienorchester mit ca. 20 Streichern, das jährlich zwei verschiedene Konzertprogramme aufführt.

Die Proben finden jeweils am Dienstagabend statt.

Schriftliche Bewerbungen richten sie bitte an den Präsidenten:

Andreas Malzach,
Passwangstrasse 189
4228 Erschwil

Quiz Quiz Quiz Quiz Quiz Quiz

1. Er hörte auf den Namen BACH! Aufgezogen von seinem Vater, wurde auch er Komponist. Mit 18 Jahren trat er in die Dienste des Grafen Wilhelm von Schauenberg-Lippe in Bückeburg. Er lebte dort 45 Jahre lang, bis zu seinem Tod. Seine einzige Reise führte ihn nach London, wo er seinen Bruder besuchte. Um wen handelt es sich?

C'est un BACH! Compositeur, il fut l'élève de son père. A 18 ans, il entre au service du Comte Wilhelm de Schauenberg-Lippe à Bückeburg. Il y demeura durant 45 ans, soit jusqu'à sa mort. Il entreprit un seul voyage à Londres pour y rencontrer un de ses frères. De qui s'agit-il?

- a) Carl Philipp Emanuel
b) Wilhelm Friedemann
c) Johann Christian
d) Johann Christoph Friedrich

2. Seine erste Sinfonie wurde 1843 von Mendelssohn im Rahmen der Gewandhaus-Konzerte in Leipzig uraufgeführt. Er war Professor am Leipziger Konservatorium und Dirigent des Gewandhaus-Orchesters. Er starb am 21.12.1890 in Kopenhagen. Um welchen Komponisten handelt es sich?

Sa première symphonie fut dirigée en création, en 1843, par Mendelssohn, au Gewandhaus de Leipzig. Il fut professeur au Conservatoire de Leipzig et chef d'orchestre du Gewandhaus. Il mourut le 21.12.1890 à Copenhague. De quel compositeur s'agit-il?

- a) N. Gade
b) C. Franck
c) A. Rubinstein
d) J. Raff

3. A. Borodin, C. Cui, A. Roussel und B. Marcello waren nicht nur Komponisten. Welchem Komponisten ordnen Sie welchen Beruf zu?

A. Borodin, C. Cui, A. Roussel et B. Marcello ne furent pas que compositeur. Qui, parmi eux fut: a) Anwalt b) Marine-Offizier c) Prof. für Medizin und Chemie d) Militär-Ingenieur
a) avocat b) Officier de marine c) Prof. en médecine et chimie d) Ingénieur militaire

4. Unser Komponist ist im gleichen Jahr wie J.S. Bach und G.F. Händel geboren. Er kam in Neapel zur Welt, wo er verschiedene musikalische Funktionen innehatte, arbeitete aber auch am Vatikan, in Lissabon und in Madrid. Er ist vor allem bekannt wegen seiner 555 Klaviersonaten. Um wen handelt es sich?

Ce compositeur est né à Naples la même année que J.S. Bach et G.F. Haendel. En 1705, il se lie d'amitié avec Haendel. Il occupa des postes notamment à Naples, au Vatican, à Lisbonne et à Madrid. Il est surtout célèbre pour ses 555 sonates pour clavecin. De qui s'agit-il?

- a) Giuseppe Tartini
b) Alessandro Scarlatti
c) Arcangelo Corelli
d) Domenico Scarlatti

5. In "Peter und der Wolf" vertraut Prokofiev die Rollen der Tiere bestimmten Instrumenten an. Welches Instrument gehört zu welchem Tier?

Dans "Pierre et le Loup" Prokofiev confie des rôles d'animaux à certains instruments. Quel instrument représente:

- a) Katze
b) Ente
c) Vogel
d) Wolf
a) le chat b) le canard c) l'oiseau d) le loup

Lösungen, wenn möglich auf Postkarte, bitte bis 10.1.1994 senden an
Envoyez vos solutions, si possible sur carte postale, jusqu'au 10 janvier 1994 le plus tard à
Redaktion/Rédaction "Sinfonia", Postfach/case postale 137, 5726 Unterkulm.

Drei CDs warten auf Teilnehmer mit richtigen Lösungen.
Trois participants avec des solutions justes recevront un CD.

Organe

Verbandsadresse/Adresse de la SFO
Eidg. Orchesterverband
Postfach 428, 3000 Bern 7

Bibliothek/Bibliothèque
Bibliothek EOV c/o SBD
Postfach 8176, 3001 Bern,
Fax 031 302 65 97

Vorstand/Comité directeur
Käthi Engel Pignolo, Präsidentin/Présidente
Heimstrasse 24, 3018 Bern
Tel. P: 031 991 22 70, G: 031 633 46 84
Ressorts: Internationales, Urheberrecht/
Activités internationales, droit d'auteur

Hermann Unternährer, Vizepräsident/
Vice-président
Biregghofstrasse 7, 6005 Luzern
Tel. P: 041 48 82 74, G: 041 34 61 31
Ressorts: Kontakte zu Orchestern in der
deutschen und in der italienischen
Schweiz; Archiv

Anita Prato
Wattenwylweg 30, 3006 Bern
Tel. P: 031 352 18 59, G: 031 389 70 63
Ressort: Sekretariat /Secrétariat

Denise Bienz-Joray
Holenackerstrasse 85/D 19, 3027 Berne
Tel. P: 031 991 32 40, G: 031 381 59 55
Ressort: contacts avec les orchestres de la
Suisse romande

Daniel A. Kellerhals
Gonzenweg, 9478 Azmoos
Tel. P: 081 783 10 27
Ressort: Finanzen/Finances

Hans Peter Zumkehr
Klostergässli 27, 3800 Matten/Interlaken
Tel. P: 036 22 08 08
Ressort: Bibliothek; Vertreter des
Zentralvorstands in der Musikkommission/
Bibliothèque; représentant du Comité
central dans la Commission de musique

Musikkommission / Commission de musique
René Pignolo, Präsident /Président
Heimstrasse 24, 3018 Bern
Tel. P: 031 991 22 70, G: 338 38 04

Ueli Ganz
Chrüzweg 63 E, 5413 Birnenstorf
Tel. P: 056 85 13 89, G: 01 812 71 44

Prof. Rudolf Reinhardt
Galbutz 5, 7203 Trimmis
Tel. 081 27 82 57

Eidg. Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten
Vertreterin des EOV: Käthi Engel Pignolo,
Heimstrasse 24, 3018 Bern

Impressum
Herausgeber, Redaktion und Inserate
Eidg. Orchesterverband
Postfach 137, 5726 Unterkulm
Übersetzungen/Traductions
Elane Tyrann, Publiity AG, 8154 Oberglatt
Druck und Lithos
Druckerei Lobsiger AG, 3007 Bern

SINFONIA: Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes

Erscheint 4 - 5 mal pro Jahr (in der Regel in den Monaten März, Juni, September und Dezember)

Grösse: A3
Umfang: 4 - 8 Seiten
Sprachen: Deutsch und Französisch
Auflage: 4 700
Inserate: Grösse A3, A4, A5 und A6
Vorlagen: Druckfähige Vorlage oder Offset-Film

Inserate werden auf Wunsch auch gestaltet und gesetzt.

Preis: 25% des Insertionspreises

Insertionspreise: A3 auf Anfrage
A4 Fr. 800.-
A5 Fr. 500.-
A6 Fr. 300.-

Kleininserate: Fr. 100.- (Mitglieder)
Fr. 200.- (Nichtmitglieder)

Redaktions- und Insertionschluss für März-Nummer:
14. Februar 1994

Insertionsaufträge sind zu senden an:
Redaktion «Sinfonia»,
Postfach 137, 5726 Unterkulm

Kleininserat

Der Orchesterverein Entlebuch LU sucht

Dirigentin oder Dirigenten.

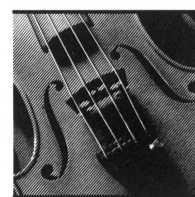
Wir möchten eine Persönlichkeit, die bereit ist, mit uns die Entlebucher Tradition weiterzuführen: Orchesterkonzerte, Orchester-messen in Zusammenarbeit mit dem Gemischten Chor, alle drei Jahre Operetten mit der Theater-gesellschaft Entlebuch.

Probetag ist Mittwoch.

Ein guter Streicherklang ist uns, nebst der Pflege des Bläserparts, sehr wichtig. Welche Musikerin, welcher Musiker würde sich freuen, mit uns zu arbeiten?

Schriftliche Bewerbungen bitten wir bis Ende Dezember zu richten an die Präsidentin des Orchester-vereins Entlebuch:

Pia Dietrich
Widmenmatte
6162 Entlebuch
Telefon 041 72 1618



... Geigenbau-Atelier

Bei Musik Hug gehören Tradition und Beratung zu den besten «Saiten».

Denn seit über **185 Jahren** reparieren wir in unserem Geigenbau-Atelier fachmännisch Saiteninstrumente, von der einfachen Schülergeige bis zum kostbaren Meisterinstrument.

Unsere MitarbeiterInnen freuen sich auf Ihren Besuch am Limmatquai 28 - 30.

Musik Hug

Zürich, Limmatquai 28 - 30, Telefon 01/251 68 50